

# HIFA - RŌ INFO



2014  
anul XII évf.  
nr. 48. szám

Trimestrul IV. negyedév

*Segítség Mindenkinek - Ajutor pentru Toți*

*A HIFA-România Segítség Mindenkinek Egyesület negyedévi ingyenes lapja - Revista trimestrială gratuită a Asociației HIFA-România Ajutor pentru Toți*

## *A tartalomból...*

- ◆ Bevezető gondolatok (3. old.)
- ◆ A Fotótábor programról (4. old.)
- ◆ Rejtett gyöngyszemek (16. old.)
- ◆ Interaktív szigetek - Milyen fogyatékkal élni? (18. old.)

## *Din sumar...*

- ◆ Gânduri introductive (pag. 3.)
- ◆ Despre proiectul Tabăra de foto (pag. 4.)
- ◆ Perle ascunse (pag. 16.)
- ◆ Insule interactive - Cum este să ai dizabilități? (pag. 18.)

*„A szeretet nevet ad a névteleneknek, és hangot a hangtalanoknak.” (Charles Martin)*

*„Dragostea dă nume anonimilor și voce celor fără voce.” (Charles Martin)*



**Felelős vagy a rózsáért... ◆ Ești responsabil de trandafirul tău...**

**Foto:  
Mihály Enikő**

# Támogatóink 2014-ben

- jogi személyek -

BETHLEN GÁBOR ALAP, FUNDAȚIA COMMUNITAS, ORTOPROFIL, CONSILIUL JUDEȚEAN MUREȘ, MUNICIPIUL TG. MUREȘ, RMDSZ, MASTER DRÜCK, FOMCO SRL, ADIMAG SRL, SC ALLCOLORS SRL, ZIMEX SRL, EFENDI SRL, FERMA OPREA-AVI COM, INTELIGENT IT, NETSOFT SRL, TORDAI SRL, SC LATERAL SRL, DJST MUREȘ, FOTO SMILEY, FUNDAȚIA COMUNITARĂ MUREȘ, SABAU&ASOCIATII, FUNDAȚIA PENTRU O SOCIETATE DESCHISĂ



E lapszám  
támogatója a  
BETHLEN GÁBOR ALAP



**BETHLEN GÁBOR**  
Alap

Tipărirea acestui  
număr este sprijinită de  
BETHLEN GÁBOR ALAP

KÖSZÖNJÜK AZ EGYHÁZAKNAK,  
MAGÁNSZEMÉLYEKNEK ÉS KÜLÖNBÖZŐ  
KÖZÖSSÉGEKNEK, HOGY TÁMOGATTAK  
BENNÜNKET. KÉRJÜK, TOVÁBBRA IS  
TÁMOGASSÁK TERVEINKET!

*Segíts, hogy segíthessünk!*  
**KÖSZÖNJÜK!**

MULȚUMIM BISERICILOR,  
PERSOANELOR FIZICE ȘI DIFERITELOR  
COMUNITAȚI CARE NE-AU SPRIJINIT. VĂ RUGĂM,  
SĂ SPRIJINIȚI ÎN CONTINUARE  
PROIECTELE NOASTRE

*Ajută, ca să putem ajuta!*  
**MULȚUMIM!**

Köszönjük, hogy  
adója 2%-val támogatja  
munkánkat. Számítunk Önre a  
jövőben is!

## 2%

Asociația HIFA-România  
Cod de identificare fiscală: 13226582  
Cod IBAN: RO30RNCB0188034979810001

Vă mulțumim că ne  
sprijiniți cu 2% din impozit.  
Contăm pe Dumnezeuastră și  
în viitor!

### HIFA-RO INFO

Főszerkesztő  
Főszerkesztő-helyettes

HIFA-RO Kiadó Igazgatója

Levelezési cím

Iroda helyszíne  
Irodai időpont minden hétköznap

Egyéb elérhetőségek

Bankszámlaszám

A nyomtatásért felelős

### HIFA-RO INFO

Simon Judit-Gyöngyi  
Csata Éva

Csata Éva

HIFA-România  
RO 540554 Tg. Mureș B-dul Pandurilor 18/1

Tg. Mureș Str. Enescu nr. 2  
10-12, 15-17

Tel: 0744-959990, 0752062121  
E-mail: office@hifa.ro  
Website: www.hifa.ro

HIFA-România Ajutor pentru Toți,  
RO30RNCB0188034979810001/RON  
RO03RNCB0188034979810002/EUR  
RO13RNCB0188034979810016/USD

Master Druck Tel: 0265-262359

HIFA-Ro Info = ISSN 2247-6709  
ISSN-L = 2247-6709

### HIFA-RO INFO

Redactor șef  
Redactor-șef adjunct

Director Editura HIFA-RO

Adresă de corespondență

Locație birou  
Orarul biroului în zile lucrătoare

Alte contacte

Cont bancar

Responsabil pentru imprimare

## Bevezető gondolatok

Ebben a lapszámunkban három, számunkra igen nagy jelentőséggel bíró eseményről számolunk be. Egyik ilyen nemrégiben zajlott jeles napunk a *Fototábor* pályázathoz köthető, amelyet hatalmas előmunkálatti fázis előzött meg, valamint a *Rejtett gyöngyszemek* fogyatékkal élők alkotásaiból szervezett kiállításunk, amely idén immáron negyedik alkalommal zárult le sikeresen. Egy másik fontos program, amit szerveztünk, az *Interaktív szigetek*, ahol nem az első, és reméljük nem is az utolsó alkalommal bemutattuk játékosan, milyen sérültnek lenni. Ez utóbbit díjazta is a Románia szinten megszervezett Fiatal Civil Társadalom Gálája.

Ezek az események tanítottak és üzentek számunkra. Bízunk abban, hogy üzenetük nem csak hozzánk és szűk környezetünkhez jutott el, hanem mindazokhoz, akik képesek szellemileg kitörni a hétköznapi monotóniájából, és figyelni azokra a csodákra, amik körülöttünk és bennünk történnek. Mert ezek a csodák teszik elviselhetővé és értelemessé a létet.

Annak a néhány fogyatékkal élőknek az alkotásáról van szó, akik számára korlátaik nem visszahúzó erők, hanem szárnyak. Szárnyak egy méltóságteljes élethez és az örökkévalóság üzeneteinek közvetítéséhez.

A programban résztvevők párban indultak el a közös munka kihívásaival szemben – egy rövid képzést követően, annak érdekében, hogy fogyatékkal élő és egészséges fiatal megmutassák egymásnak a várost, elkapják és megörökítsék pillanatában, örök jelenében – az utókornak.

Köszönjük azoknak, akik segítettek a szervezésben, köszönjük a támogatóinknak, azoknak, akik biztattak és hittek az események sikerében, a meghívottaknak, akik jelenlétükkel emelték a program színvonalát, a vendégeinknek és mindenkinek, aki mellettünk állt.

Isten gazdag áldása legyen betegeinken, fogyatékkal élő társainkon, az alkotókon és a lelkes önkénteseken, hogy az elkövetkezendő években még sok hasonló eseményről tudjunk beszámolni.

## Gânduri introductive

În numărul de față vom relata trei evenimente, de o importanță foarte mare pentru noi. Unul dintre ele s-a desfășurat nu de mult și a fost o zi specială legată de proiectul *Tabăra de foto*, precedată de o muncă uriașă, precum și expoziția noastră *Perele ascunse* organizată din lucrările persoanelor cu dizabilități, încheiată cu succes anul acesta deja pentru a patra oară. Un alt program important organizat de noi a fost *Insule interactive* unde am prezentat celor din jur cum este să ai dizabilități. Nu este pentru prima dată când organizăm asemenea program și sperăm că vom mai avea ocazia. Acest program a fost premiat de Gala Națională a Societății Civile Tinere din România.

Aceste evenimente ne-au învățat și au avut un mesaj pentru noi. Sperăm că acest mesaj a ajuns nu numai la noi și la apropiații noștri, ci și la toți aceia care au capacitatea suflătească de a sparge monotonia vieții de zi cu zi și de a observa minunile care se petrec în jurul nostru și în noi. Fiindcă aceste minuni fac suportabilă existența noastră și îi dau un sens.

Este vorba despre creația câtorva persoane cu dizabilități, care își concep limitările ca pe niște aripi și nu ca forțe demoralizatoare. Aceste aripi fac posibilă trăirea unei vieți demne și transmiterea mesajelor eternității.

Participanții la program au pornit la drum în doi, răspunzând astfel la provocările de a lucra împreună – după o scurtă instruire, un tânăr cu dizabilități împreună cu unul sănătos, pentru ca să arate orașul unul altuia, să prindă și să imortalizeze prezentul veșnic pentru posteritate.

Mulțumim celor care au ajutat în organizare, mulțumim sponsorilor, celor care au încurajat și au crezut în succesul evenimentelor, invitaților a căror prezență a ridicat nivelul programelor și tuturor celor care au fost lângă noi.

Dumnezeu să-i binecuvânteze pe bolnavii noștri, pe colegii cu dizabilități, pe creatorii și pe voluntarii entuziaști, ca să putem relata și în anii următori evenimente asemănătoare.

## A Fotótábor programról

Ennek a csodálatos ötletnek a rügye egy olyan fogyatékkal élő személy fejéből és lelkéből pattant ki, még szikraként – aki azt szerette volna látni és megcsodálni megvalósultként, aminek Ő, törekeny egészségi állapota miatt nem lehetett részese.

Egy olyan közreműködést egészséges és krónikus beteg, fogyatékkal élő között, amely láncszemről-láncszemre felépítse azt a szimbólikus hidat a két mesterségesen elkülönített társadalmi réteg között, amelyről Egyesületünk évek óta beszél.

Beszélünk az összefogásról, toleranciáról, egymás fele való nyitásról, elfogadásról – de ezek így, ebben a formában csak ideák és szavak maradnak. A tulajdonképpeni építés a hétköznapiakban kezdődik el. Egyszerű találkozásokkal, beszélgetésekkel, közös programokkal, egymásrahangelődással, kapcsolatteremtéssel.

És pontosan ezeket hívatott teljesíteni a Fotótáborunk által ajánlott program.

Elsősorban egy képzést. Egy olyan közös felkészülési időt, amely alapszinten megválaszolja a fotózással kapcsolatos kérdéseket, tévhiteket, gyakorlati problémákat, s mindezt teszi egy fantasztikus, felkészült szakember segítségével. Továbbá – a megadott témák mentén a fotók közös elkészítését, amelyek magukért beszélnek.

A résztvevők elmondása szerint problémát jelentettek – az időpont-egyeztetések, felgyorsult életünk és elfoglaltságaink miatt, az időjárási viszonyosságok, amely késleltette a munkát, hiszen esőben vagy erős szélben egy beteg embernek nincs mit keresnie a szabadban. Továbbá, visszahúzó erőt jelentettek a technikai malőrök is, amelyek sokszor késztették a résztvevőket a menekülésre – de ennek ellenére motivációjuk kitartott a végsőig. És az így elkészített képek éppen attól értékesek, hogy tele vannak érzellemmel.

A művészet lényege nem más, mint érzelmek magas szintű közvetítése.

Minekutána ez megtörtént – bizony állíthatjuk, hogy az elkészült képek művésziek, érzelemteljesek, üzenetet közvetítenek és összefogásról beszélnek. Egy olyan szimbólikus hídról – a város tenyerén – amely egészséges és fogyatékkal élők között épült.

## Despre proiectul Tabăra de foto

Mugurele acestei minunate idei a sărit ca o scântie din capul și din sufletul unei persoane cu dizabilități, care ar fi vrut să vadă și să admire înfăptuită ceva da care Ea, din cauza stării sale de sănătate fragile nu a avut parte.

Este vorba despre o colaborare între cel sănătos și bolnavul cronic, cu dizabilități, care să construiască pas cu pas acel pod simbolic între cele două categorii sociale artificial separate, de care Asociația noastră vorbește de ani de zile.

Vorbim despre solidaritate, toleranță, despre deschiderea spre alții, despre acceptare – care în această formă rămân numai idei și vorbe. Construcția propriu zisă începe în viața de zi cu zi. Cu întâlniri simple, cu discuții, cu programe comune, prin găsirea tonului comun, prin crearea de noi relații umane.

Și exact pe acestea era menit să îndeplinească programul recomandat prin Tabăra de foto.

În primul rând o formare. Un timp de pregătire comună, care la nivel de bază să dea răspuns la întrebările legate de fotografiat, la concepțiile greșite, la problemele practice în domeniu, și face toate acestea cu ajutorul unui profesionist fantastic, pregătit. Apoi pe baza tematicii propuse realizarea comună a fotografiilor, care vorbesc de la sine.

După spusele participanților a constituit o problemă - armonizarea datelor și orelor de întâlnire, din cauza modului de viață tumultuos și a prea multor preocupări în care suntem implicați, capriciile vremii au întârziat munca pentru că unui om bolnav nu îi este indicat să stea afară în ploaie și vânt puternic. Apoi au constituit un factor negativ și problemele tehnice, care de multe ori au determinat participanții să fugă - dar cu toate acestea motivația lor a rezistat până la capăt. Și fotografiile așa făcute tocmai de aceea sunt valoroase, pentru că sunt pline de sentimente.

Esența artei nu este altceva, decât aceea de a transmite sentimente la un nivel înalt.

După ce aceasta s-a întâmplat – putem afirma cu siguranță, că fotografiile realizate sunt artistice, pline de sentimente, transmit mesaje și vorbesc despre solidaritate. Despre un astfel de pod simbolic pe palma orașului – care s-a construit între cei sănătoși și cei cu dizabilități

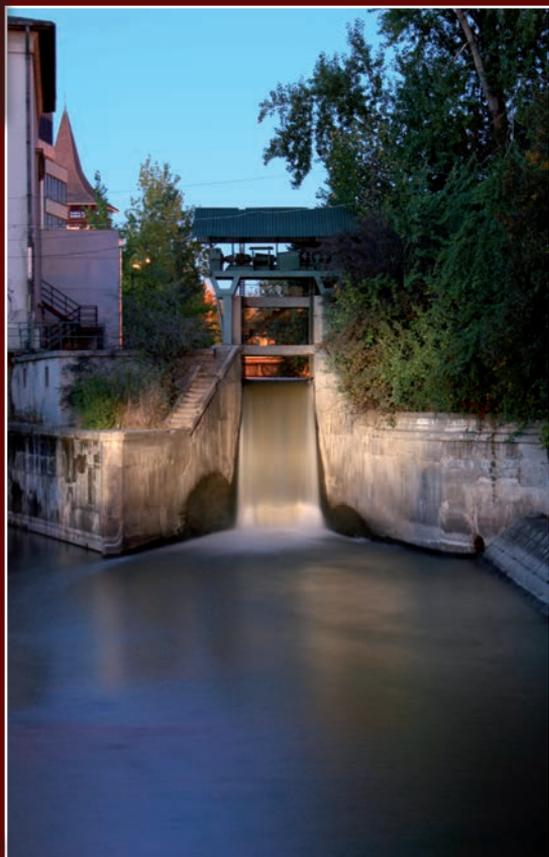


Magány ♦ Singurătate  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor



Lenyugvó Nap ♦ Apus de Soare  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor

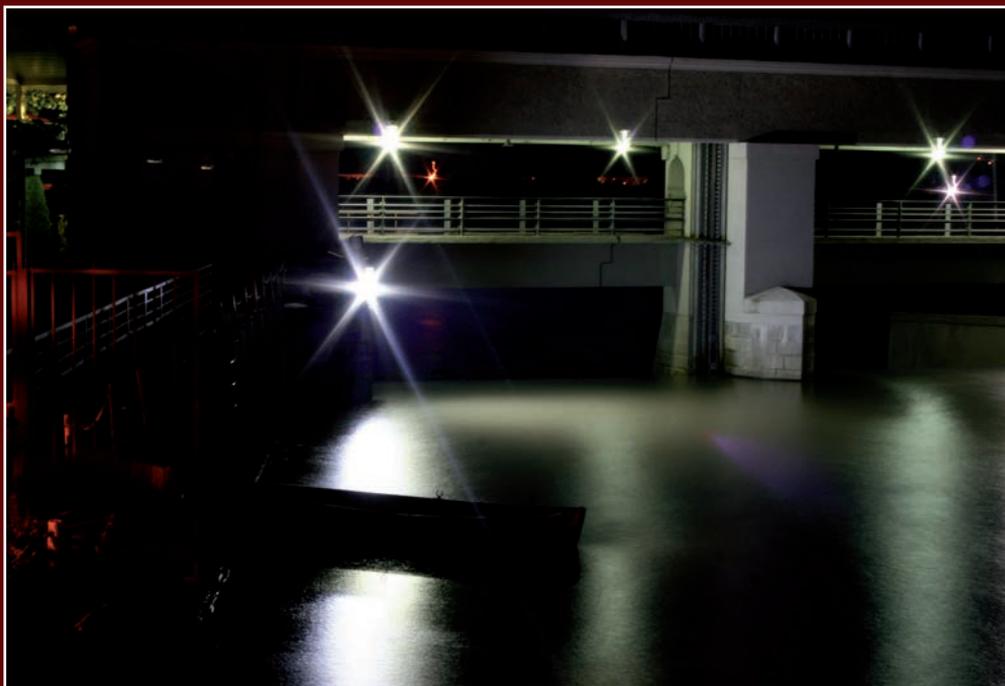
Állandóság ♦ Stabilitate  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor



Tükörsíma ♦ Netedă ca sticla  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor



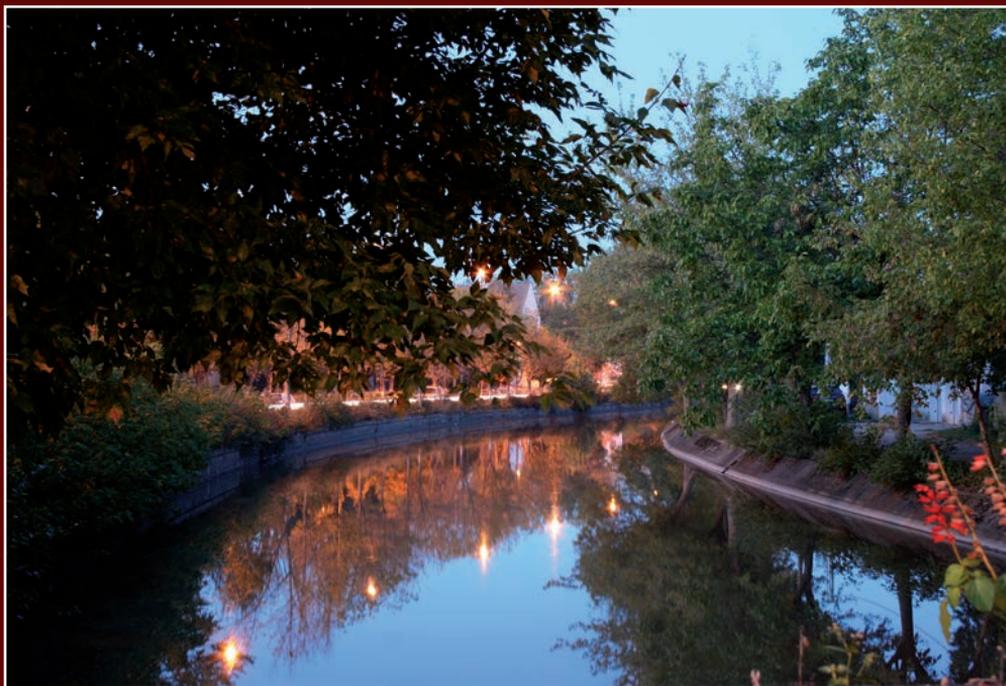
Gyökerek ♦ Rádácini  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor



Fények ♦ Lumini  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor



Még több fény ♦ Mai multe lumini  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor



Csodálatos ős ♦ Toamna minunată  
Foto:  
Kelemen Attila & Fazakas Tibor



Építünk hidakat ♦ Să construim poduri  
Foto:  
Pápai Attila & Kiss Ildikó



Kitartás ♦ Stăruință

Foto:

Kelemen Attila & Fazakas Tibor



Van, amit az eső sem moshat el... ♦ Există lucruri pe care nu le poate spăla nici ploaia...

Foto:

PápaiAttila & Kiss Ildikó



Tükörckép ♦ Reflectie  
Foto:  
PápaiAttila & Kiss Ildikó



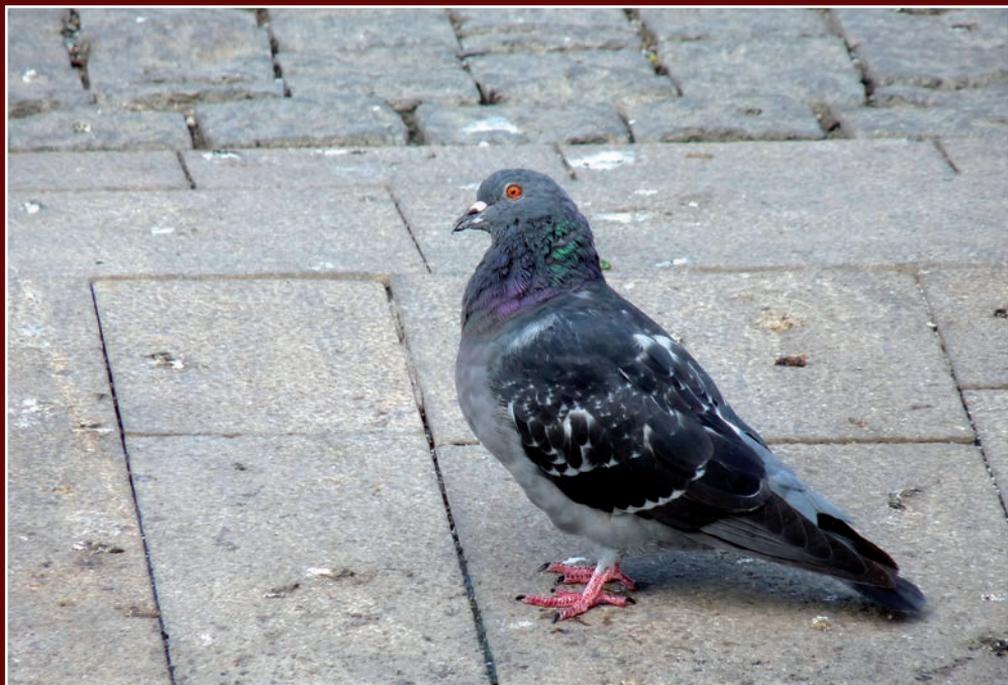
Őskövület ♦ Fosile antice  
Foto:  
Király Csaba



Gyere na... ♦ Hai odată...

Foto:

Magyari Boglárka



Tessék? ♦ Poftim?

Foto:

Király Csaba



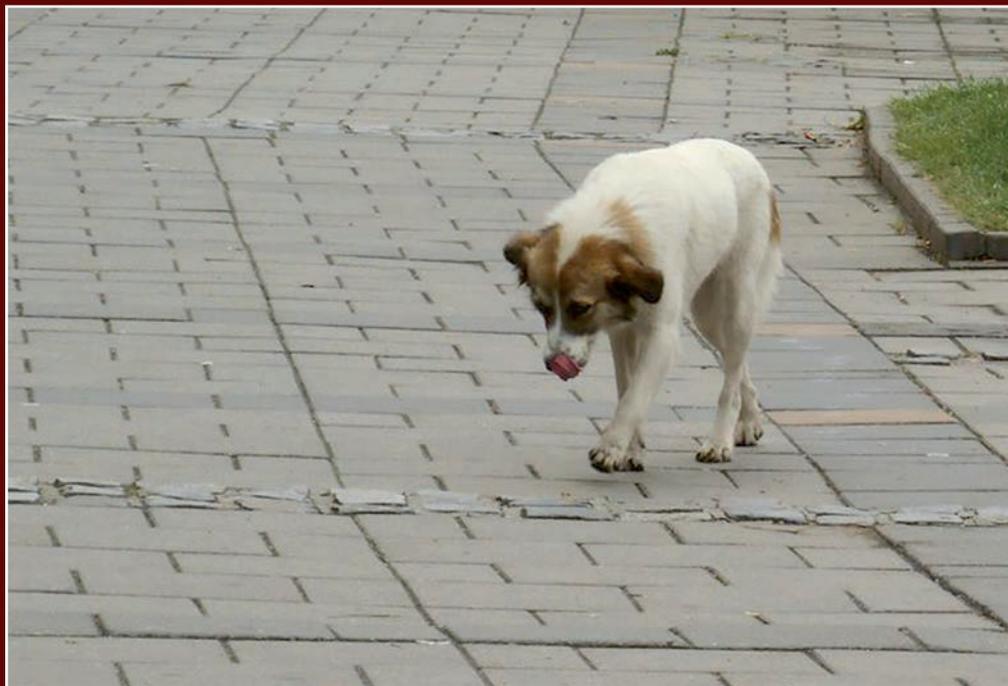
Mackó és én... ♦ Teddy și cu mine..  
Foto:  
Király Mónika



Otthon ♦ Acasă  
Foto:  
Nagy Kinga



Aki mer, az nyer... ♦ Cine îndrăznește are de câștigat...  
Foto:  
Ambrus Borbála



Fel a fejjel ... ♦ Capul sus...  
Foto:  
Magyari Boglárka



Feszült figyelem ♦ Atenție încordată  
Foto:  
Király Csaba

## Rejtett gyöngyszemek

Egyesületünk immáron negyedik alkalommal szervezte meg a *Rejtett gyöngyszemek* nevet viselő kiállítását és közösségi napját, amelynek elsőrendű célja azon értékek – ahogy a cím is sugallja – bemutatása a nagyközönségnek, amelyet fogyatékkal élő társaink hordoznak magukban. Nem öncéllal, hanem azért, hogy üzenetet közvetítsenek páratlan szépségű munkáik által a társadalomnak, és mindazoknak, akik szerint a fogyatékek korlátot jelent.

Közel húsz fogyatékkal élő és krónikus beteg állította ki munkáit a marosvásárhelyi Deus Providebit Tanulmányi Házban. A kiállított munkák között volt varrottas, grafika, szobrok, ékszerek, bizsuk, képeslapok, quilling technikával készített tárgyak, használati tárgyak, amelyek olyan szimbólumokat viselnek önmagukon, amelyek örökérvényűek. A közösségi nap a fogyatékkal élők integrálása jegyében zajlott.

Vendégeink voltak az Ügyes Kezek Alapítvány igazgatója, aki külföldi mintákat mutatott be, olyan országok programjait, ahol a halmozottan sérültek integrálása is akadálymentesen zajlik. Továbbá meghallgattuk az Alpha Transilvana szakemberei tolmácsolásában a fogyatékkal élők alkalmaztatásának folyamatát is – a felkészüléstől a személyre szabott állás megtalálásáig. Bemutatták nekünk a Ruward tesztet is, amely segítségükre van abban, hogy felismerjék, és azonosíthassák azokat a képességeket, részképességeket, amelyekkel a fogyatékkal élő rendelkezik, és alkalmassá teszi egy bizonyos munkakör elvégzésére.

Szintén fontos momentuma volt a napnak a Vajda György által tolmácsolás méltatás, illetve a kulturális program, amelyet Kelemen Attilának és Florin Mándrunak köszönhetünk.

A kiállítás egész hétvégén megtekinthető volt a helyszínen.

Köszönjük az alkotóknak és mindazoknak, akik támogattak a kivitelezésben, szervezésben. Isten adja, hogy még sok évben meg tudjuk ismételni ezt a csodálatos eseményt.

## Perle ascunse

Asociația noastră a organizat deja a patra oară expoziția și ziua comunității intitulată *Perle ascunse*, care are ca scop primordial – cum sugerează și titlul- prezentarea acelor valori publicului larg, – pe care o au în ei colegii noștri cu dizabilități. Nu cu un scop în sine, ci pentru a transmite un mesaj prin lucrările lor de o frumusețe rară pentru societate și tuturor celor care consideră, că dizabilitatea constituie o barieră.

Aproape douăzeci de persoane cu dizabilități și cu boli cronice au expus lucrările lor la Târgu Mureș, în Centrul Educațional Deus Providebit. Între lucrările expuse au fost broderii, lucrări de grafică, statui, bijuterii făcute manual, cărți poștale, articole făcute cu tehnică quilling, obiecte cotidiene, care poartă cu sine amprenta unor simboluri etern valabile. Ziua comunității s-a desfășurat sub amprenta integrării persoanelor cu dizabilități.

Au fost oaspeții noștri directorul Fundației Mâini Dibace, care a prezentat exemple din străinătate, programele acelor țări unde integrarea persoanelor cu dizabilități multiple are loc fără probleme. Apoi am ascultat și prezentarea specialiștilor de la Alpha Transilvană despre procedura de angajare a persoanelor cu dizabilități – parcursul de la pregătire până la găsirea locului de muncă potrivit persoanei. Au prezentat testul Ruward cu ajutorul căruia ei își dau seama și identifică acele capacități de care persoana cu dizabilități dispune și care o fac capabilă de efectuarea anumitor activități.

De asemenea a fost un moment important al zilei aprecierea prezentată de către Vajda György, precum și programul artistic pentru care îi mulțumim lui Kelemen Attila și Florin Mándru.

Expoziția s-a putut vizita la fața locului pe tot parcursul sfârșitului de săptămână.

Mulțumim creatorilor și tuturor celor care ne-au sprijinit în înfăptuire, organizare. Să dea Dumnezeu să putem organiza din nou acest eveniment minunat încă mulți ani și de acum înainte.



## Interaktív szigetek Milyen fogyatékkal élni?

Nyílt nap a Sapientian

A HIFA-ROMÁNIA Egyesület november 10-én *Interaktív Szigetek – Tapasztaljuk meg, milyen fogyatékkal élni* témában tartott nyílt napot a Sapientia EMTE marosvásárhelyi karán. A program célja, ahogy a cím is sejteti – interaktív, játékos szigetek segítségével bemutatni és meg tapasztaltatni a résztvevőkkel fogyatékkal élő társaink életmódját. A szigetek esélyt adnak a jelnyelv bemutatására, amellyel siket társaink kommunikálnak, a Braille írás-olvasásra, illetve a nemlátók életét megkönnyítő írógép használatára, bekötött szemmel illatok, szagok, ízek felismerése és azonosítása, gyöngyfüzésre, gyurmázásra – természetesen bekötött szemmel, a tappintásra támaszkodva, vakbot segítségével való közlekedésre, kerekesszékes közlekedésre – az épület és környékének akadálymentesítésének kipróbálására, valamint ÉLŐ KÖNYVTÁR szigeteink segítségével mélyebb beszélgetésekre, kérdésekre és válaszokra – fogyatékkal élőktől egészséges fiatalokig. A fent említett ÉLŐ KÖNYVTÁR szigetnek a célja bemutatni, hogy a fogyatékkal élők, korlátaik ellenére is, képesek egy kiegyensúlyozott, sikeres életre a társadalom értékes tagjaiként.

A program óriási sikernek örvendett. Hiszen nem csak a Sapientia EMTE diákjai vettek részt rajta, hanem önkénteseink illetve vendégeink voltak a BBTE marosvásárhelyi kirendeltségének pedagógia szakos hallgatói is. Akik ez alkalommal ismerettségüket kötötték a Sapientia hallgatóival, megismerték az épületet, ahol tanulnak, illetve megtekintették a könyvtárat, ami előttük is nyitva áll azokkal az érdekes kötetekkel, amelyek segíthetik fejlődésükben, munkájukban.

A HIFA-ROMÁNIA Egyesület köszönetét fejezi ki támogatójának a Sport és Ifjúság Megyei Igazgatóságának, a Sapientia EMTE Marosvásárhelyi karának, hogy helyet biztosított a program zökkenőmentes levezetésére, az önkénteseknek az áldozatos és fáradtságot nem ismerő munkáért és természetesen annak a 150 hallgatónak, aki aktívan bekapcsolódott a programba. Isten áldását kívánjuk tanulmányi előmenetelükre és családjaik életére.

## Insule interactive Cum este să ai dizabilități?

Zi deschisă la Sapientia

Asociația HIFA-România în data de 10 noiembrie 2014 a organizat o zi deschisă cu tema *Insule Interactive – Să experimentăm cum este să ai dizabilități*, în Aula Universității Sapientia din Tg. Mureș. Scopul programului este – cum arată și titlul – jucându-ne să prezentăm și să experimentăm cu participanții modul de viață a persoanelor cu dizabilități. Insulele ne dau șansa să prezentăm limbajul semnelor prin care colegii noștri surzi comunică, metoda de scris-citit Braile, precum și folosirea unei mașini de scris care ușurează viața nevăzătorilor, recunoașterea și identificarea cu ochii legați a mirosurilor și gusturilor, înșirarea mărgelilor – bineînțeles cu ochii legați, bazându-se pe pipăit, circulația cu ajutorul bastonului pe care îl folosesc nevăzătorii și circulația cu scaunul rulant – încercarea accesibilității clădirii și a împrejurimii, totodată cu ajutorul INSULEI BIBLIOTECII VII au fost purtate discuții profunde, tinerii sănătoși au primit răspunsuri la întrebările lor de la persoane cu dizabilități. Scopul INSULEI BIBLIOTECII VII a fost prezentarea faptului că și persoanele cu dizabilități, cu toate că au barierele lor sunt capabile de o viață echilibrată având succes, ca membri valoroși ai societății.

Programul s-a bucurat de un succes uriaș, deoarece au luat parte nu numai studenții de la Universitatea Sapientia, ci au fost prezenți și voluntarii noștri. Au participat și studenți de la Facultatea de Pedagogie a UBB filiala Tg. Mureș. Cu această ocazie au făcut cunoștință cu studenții de la Sapientia, s-au familiarizat cu clădirea unde învață ei, totodată au vizitat biblioteca, care rămâne deschisă și pentru ei, cu volumele prețioase care sunt de ajutor în dezvoltarea și în munca lor.

Asociația HIFA-ROMÁNIA mulțumește Direcției Județene de Sport și Tineret Mureș pentru sprijinul acordat, Universității Sapientia din Tg. Mureș pentru că a asigurat locul pentru desfășurarea fără probleme a programului, voluntarilor pentru munca depusă și bineînțeles celor 150 de studenți care au participat activ la program. Dorim binecuvântarea Domnului în studiile lor și în viața familiilor lor.





**NYÚJTSD FELÉNK A KEZED, ÉS TÁMOGASD A HIFA-PARKOT. VELED SIKERÜLNI FOG!**

**ÎNTINDE-NE MÂNA ȘI SPRIJINĂ PARCUL HIFA. CU TINE VOM REUȘI!**

**WWW.HIFA.RO / 0744959990**



**A HELPING HANDS program keretében bárki állandó támogató lehet meghatározatlan ideig, azzal, hogy havonta 10 RON-t adományoz a HIFA-Parknak.**

**Prin programul HELPING HANDS puteți fi donator permanent pe o perioadă nedeterminată donând lunar 10 RON pentru Parcul HIFA.**

<p><b>TÉGLAJEGY A HIFA-PARKÉRT</b></p> <p>Sorszám</p> <p>Adományozó .....</p> <p>Telefon .....</p> <p>Aláírás .....</p> <p>Dátum .....</p> <p style="text-align: center;"><b>Ára 10 RON</b></p>	<p>Tisztelt Támogató!</p> <p>Ön egy téglát vásárolt a</p> <p><b>HIFA-Park</b></p> <p>felépítéséhez, ami Gondozást és szociális segítséget nyújtó otthon lesz fogyatékkal élő személyek részére, Pókakeresztúron</p> <p>Adományozó neve</p> <p style="text-align: center;"><b>Ára 10 RON</b></p>
---	---

<p><b>Talon de cărămidă pentru Parcul HIFA</b></p> <p>Nr. serie</p> <p>Donator/oaie .....</p> <p>Telefon .....</p> <p>Semnătura .....</p> <p>Data .....</p> <p style="text-align: center;"><b>Preț 10 RON</b></p>	<p>Stimate Donator/donatoare!</p> <p>Dumneavoastră ați cumpărat o cărămidă pentru construirea</p> <p><b>Parcului HIFA</b></p> <p>Centrul de îngrijire și asistență socială pentru persoane cu dizabilități, din Păcureni</p> <p>Numele donatorului/donatoarei</p> <p style="text-align: center;"><b>Preț 10 RON</b></p>
---	---

**Vásárolj téglajegyet 10, 50, 100, 500 vagy 1000 RON értékben, ami szintén a HIFA-Park épülésében segít bennünket! Köszönjük!**

**Cumpără taloane de cărămidă în valoare de 10, 50, 100, 500 sau 1000 RON, prin care ne poți ajuta în construirea Parcului HIFA! Mulțumim!**